

**The Rural Development Law**  
**(The Pyidaungsu Hluttaw Law No.39, 2019)**  
**The 2<sup>nd</sup> Waxing Day of Pyatho, 1381 M.E.**  
**(27 December 2019)**

The Pyidaungsu Hluttaw hereby enacts this Law.

**Chapter I**

**Title and Definitions**

1. This Law shall be called the **Rural Development Law**.
2. The following expressions in this Law shall have the meanings given below:
  - (a) **State** means the Republic of the Union of Myanmar;
  - (b) **Government** means the Union Government of the Republic of the Union of Myanmar;
  - (c) **Rural Area** means all areas designated as villages or village tracts excluded from the areas designated as townships, municipalities, and cantonments;
  - (d) **Infrastructure** means facilities and structures required for rural development;
  - (e) **Rural Electrification Service** means a service providing electricity to off-grid area according to the arrangements or with the permission of the Department in accordance with the policy of National Electrification Project;
  - (f) **Rural Housing** means housings constructed in rural areas according to the arrangements or with the permission of the Department;
  - (g) **Farm road and bridge** means roads and bridges on those roads constructed by the Department in support of transport of agricultural, livestock and other businesses products and produce produced by people living in rural areas;

ကျေးလက်ဒေသဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးဥပဒေ

(၂၀၁၉ ခုနှစ် ၊ ပြည်ထောင်စုလွှတ်တော်ဥပဒေအမှတ် ၃၉ ။ )

၁၃၈၁ ခုနှစ် ၊ ပြာသိုလဆန်း ၂ ရက်

(၂၀၁၉ ခုနှစ် ၊ ဒီဇင်ဘာလ ၂၇ ရက်)

ပြည်ထောင်စုလွှတ်တော်သည် ဤဥပဒေကို ပြဋ္ဌာန်း လိုက်သည်။

အခန်း(၁)

အမည်နှင့် အဓိပ္ပာယ် ဖော်ပြချက်

- ၁။ ဤဥပဒေကို ကျေးလက်ဒေသဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး ဥပဒေဟု ခေါ်တွင်စေရမည်။
- ၂။ ဤဥပဒေတွင်ပါရှိသော အောက်ပါစကားရပ်များသည်ဖော်ပြပါအတိုင်း အဓိပ္ပာယ် သက်ရောက် စေရမည်-
  - (က) နိုင်ငံတော် ဆိုသည်မှာ ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်ကို ဆိုသည်။
  - (ခ) အစိုးရအဖွဲ့ ဆိုသည်မှာ ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော် ပြည်ထောင်စုအစိုးရ အဖွဲ့ကို ဆိုသည်။
  - (ဂ) ကျေးလက်ဒေသ ဆိုသည်မှာ သက်ဆိုင်ရာ မြို့နယ်နိမိတ်၊ မြို့စည်ပင်သာယာရေး နယ်နိမိတ်နှင့်တပ်မြို့စည်ပင်သာယာရေး နယ်နိမိတ်အဖြစ် သတ်မှတ်ထားသော နယ်မြေတွင် ပါဝင်ခြင်းမရှိသော ကျေးရွာ သို့မဟုတ် ကျေးရွာအုပ်စုအဖြစ် သတ်မှတ်ဖွဲ့စည်းသည့် နယ်မြေအားလုံးကို ဆိုသည်။
  - (ဃ) အခြေခံအဆောက်အအုံ ဆိုသည်မှာ ကျေးလက်ဒေသဖွံ့ဖြိုးရေးအတွက် လိုအပ်သော အခြေခံပစ္စည်းကိရိယာများနှင့် အဆောက်အအုံများကို ဆိုသည်။
  - (င) ကျေးလက်ဒေသလျှပ်စစ်မီးရရှိရေးလုပ်ငန်း ဆိုသည်မှာ အမျိုးသားလျှပ်စစ် ဓာတ်အားရရှိရေးစီမံကိန်း၏ မူဝါဒနှင့်အညီ လျှပ်စစ်ဓာတ်အားစနစ် ပြင်ပရှိ ကျေးလက်ဒေသတွင် ဦးစီးဌာနအစီအစဉ် သို့မဟုတ် ခွင့်ပြုချက်ဖြင့် လျှပ်စစ်မီးရရှိရေးဆောင်ရွက်သော လုပ်ငန်းကို ဆိုသည်။
  - (စ) ကျေးလက်ဒေသအိမ်ရာ ဆိုသည်မှာ ကျေးလက်ဒေသတွင် ဦးစီးဌာန၏ အစီအစဉ် သို့မဟုတ် ခွင့်ပြုချက်ဖြင့် ဆောက်လုပ်သောအိမ်ရာကို ဆိုသည်။
  - (ဆ) ကုန်ထုတ်လမ်းနှင့်တံတား ဆိုသည်မှာ ဦးစီးဌာနကတာဝန်ယူဆောင်ရွက်သော ကျေးလက်ဒေသနေ ပြည်သူများ၏ စိုက်ပျိုးရေး၊ မွေးမြူရေးနှင့် အခြား စီးပွားရေး လုပ်ငန်းများ၏ ထုတ်ကုန်၊ ထွက်ကုန်များကို သယ်ပို့ပေးနိုင်မည့် အထောက်အကူပြုလမ်းများနှင့် ယင်းလမ်းပေါ်ရှိတံတားများကို ဆိုသည်။

- (h) **Village Road and Bridge** means roads and bridges on those roads within village boundaries, and jetties and bridges constructed to use as roads in villages;
- (i) **Revolving Fund** means a fund established as a common fund for livelihood and income generating activities for the purpose of poverty reduction in rural areas;
- (j) **Central Supervisory Committee** means the supervisory committee on rural development activities formed under this Law;
- (k) **Ministry** means the Ministry of Agriculture, Livestock and Irrigation, the Union Government;
- (l) **Department** means the Department of Rural Development;
- (m) **Supervisory Committee** means the Region or State or the Union Territory Supervisory Committee on rural development activities formed under this Law.

## **Chapter II**

### **Objectives**

- 3. The objectives of this Law are as follows:
  - (a) to implement sustainable rural and socioeconomic development activities for people living in rural areas ;
  - (b) to narrow the socio-economic gap between urban and rural areas;
  - (c) to use available human and financial resources effectively and efficiently in rural development activities through public participation;
  - (d) to enhance the capacity of people living in rural areas, and to create resilience communities in times of natural disasters;

- ( ဇ ) ကျေးရွာတွင်းလမ်းနှင့်တံတား ဆိုသည်မှာ ကျေးရွာနယ်နိမိတ်အတွင်းရှိ လမ်းနှင့် ယင်းလမ်းပေါ်ရှိ တံတားများ၊ ကျေးရွာအတွင်းရှိ ဆိပ်ခံတံတားများနှင့် လမ်းအဖြစ် အသုံးပြုရန် တည်ဆောက်ထားသောတံတားများကို ဆိုသည်။
- ( စ ) အရင်းမပျောက်မတည်ရန်ပုံငွေ ဆိုသည်မှာ ကျေးလက်ဒေသနေပြည်သူများ ဆင်းရဲနွမ်းပါးမှု လျော့နည်းစေရေးအတွက် အသက်မွေးဝမ်းကျောင်းလုပ်ငန်းနှင့် ဝင်ငွေတိုးလုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် အများပိုင်ရန်ပုံငွေတစ်ရပ် မတည် ထူထောင်ပြီးအရင်းမပျောက်လည်ပတ်ဆောင်ရွက်သော ရန်ပုံငွေကို ဆိုသည်။
- ( ည ) ဗဟိုကြီးကြပ်မှုကော်မတီ ဆိုသည်မှာ ဤဥပဒေအရဖွဲ့စည်းသော ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်း ကြီးကြပ်မှုကော်မတီကို ဆိုသည်။
- ( ဋ ) ဝန်ကြီးဌာန ဆိုသည်မှာ ပြည်ထောင်စုအစိုးရ စိုက်ပျိုးရေး၊ မွေးမြူရေးနှင့် ဆည်မြောင်း ဝန်ကြီးဌာနကို ဆိုသည်။
- ( ဌ ) ဦးစီးဌာန ဆိုသည်မှာ ကျေးလက်ဒေသဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးဦးစီးဌာနကို ဆိုသည်။
- ( ဍ ) ကြီးကြပ်မှုကော်မတီ ဆိုသည်မှာ ဤဥပဒေအရ ဖွဲ့စည်းသော တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ် သို့မဟုတ် ပြည်ထောင်စုနယ်မြေ ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်း ကြီးကြပ်မှုကော်မတီကို ဆိုသည်။

**အခန်း(၂)  
ရည်ရွယ်ချက်**

- ၃။ ဤဥပဒေ၏ ရည်ရွယ်ချက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်သည်-
- (က) ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးနှင့် ကျေးလက်ဒေသနေ ပြည်သူများ၏ လူမှုစီးပွားဘဝ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးတို့ကို စဉ်ဆက်မပြတ် အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်၊
  - (ခ) မြို့ပြနှင့်ကျေးလက်ဒေသအကြား လူမှုစီးပွားအဆင့်အတန်း ကွာဟချက်များ ကျဉ်းမြောင်းလာစေရန်၊
  - (ဂ) ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းများတွင် ရရှိနိုင်သော လူ့စွမ်းအားနှင့် ငွေကြေးအရင်းအနှီးများကို ပြည်သူပူးပေါင်းပါဝင်မှုဖြင့် ထိရောက်အကျိုးရှိစွာ အသုံးပြုနိုင်ရန်၊
  - (ဃ) ကျေးလက်ဒေသနေပြည်သူများ၏ စွမ်းဆောင်ရည် တိုးတက်လာစေရေးနှင့် ဘေးအန္တရာယ်များ ကျရောက်လာပါက ကျေးလက်ဒေသများ၌ တုံ့ပြန်ကာကွယ် ဆောင်ရွက်နိုင်မှု အားကောင်းသော လူမှုအဖွဲ့အစည်းများ ဖြစ်ပေါ် လာစေရေး တို့အတွက် ကြိုးပမ်းဆောင်ရွက်နိုင်ရန်၊

- (e) to promote public participation in implementing rural development activities;
- (f) to implement rural development activities in accordance with environmental conservation plans; and
- (g) to ensure the cooperation of the relevant government departments, government organizations and non-governmental organizations with the Department in prevention of indoor air pollution and personal hygiene in rural areas.

### Chapter III

#### Formation of the Central Supervisory Committee and its Functions

#### 4. The Government:

- (a) shall form the Central Supervisory Committee as follows:
  - (i) Union Minister Chairperson  
Ministry
  - (ii) Deputy Minister Vice-Chairperson  
Ministry
  - (iii) Officials from the relevant Members  
government departments and  
government organizations whose positions are not  
lower than Director-General
  - (iv) external experts not more Members  
than three persons
  - (v) Deputy Director-General Joint-Secretary  
Department
  - (vi) Director-General Secretary  
Department

- ( င ) ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်ရာတွင် ဒေသခံပြည်သူများ ပူးပေါင်းပါဝင်ဆောင်ရွက်ခြင်းကို အားပေးမြှင့်တင်ရန်၊
- ( စ ) ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်ရာတွင် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းများနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်၊
- (ဆ) ကျေးလက်ဒေသနေ ပြည်သူများ၏ တစ်ကိုယ်ရေသန့်ရှင်းရေးနှင့် အိမ်တွင်း လေထု ညစ်ညမ်းမှုကာကွယ်ရေးလုပ်ငန်းများကို သက်ဆိုင်ရာအစိုးရဌာန၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများ၊ အစိုးရမဟုတ်သော အဖွဲ့အစည်းများနှင့် ပူးပေါင်း ဆောင်ရွက်ရန်။

**အခန်း(၃)**

**ဗဟို ကြီးကြပ်မှုကော်မတီ ဖွဲ့စည်းခြင်းနှင့် လုပ်ငန်းတာဝန်များ**

၄။ အစိုးရအဖွဲ့သည်-

(က) ဗဟို ကြီးကြပ်မှုကော်မတီကို အောက်ပါအတိုင်း ဖွဲ့စည်းရမည်-

- (၁) ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး ဥက္ကဋ္ဌ  
ဝန်ကြီးဌာန
- (၂) ဒုတိယဝန်ကြီး ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌ  
ဝန်ကြီးဌာန
- (၃) သက်ဆိုင်ရာအစိုးရဌာန၊ အစိုးရ အဖွဲ့ဝင်များ  
အဖွဲ့အစည်းများမှ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်  
အဆင့်အောက်မန်မာ့သည့်ပုဂ္ဂိုလ်များ
- (၄) သုံးဦးထက်မပိုသော အဖွဲ့ဝင်များ  
ပြင်ပကျွမ်းကျင်ပညာရှင်များ
- (၅) ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး  
ဦးစီးဌာန
- (၆) ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် အတွင်းရေးမှူး  
ဦးစီးဌာန

- (b) may re-form the Central Supervisory Committee formed under sub-section (a).

5. The functions of the Central Supervisory Committee are as follows:

- (a) adopting rural development policies and programmes with the approval of the Government;
- (b) developing annual, short-term and long-term plans after assessing rural development activities approved by supervisory committees and submitting the plans to the Government ;
- (c) supervising the implementation of annual, short-term and long-term plans approved by the Government to be finished within the specified period, coordinating with the supervisory committee, relevant government departments and government organizations, and assigning the task to the Department;
- (d) coordinating with the United Nations Agencies, international organizations, foreign countries, local and international non-governmental organizations, civil society organizations, community based organizations and individuals to obtain financial and technical assistance from them with the approval of the Government in accordance with law;
- (e) establishing revolving fund to create job opportunities for people living in rural areas and to increase their income;
- (f) forming supervisory committees required for implementation of rural development activities and prescribing their functions and supervising them;

(ခ) ပုဒ်မခွဲ (က) အရ ဖွဲ့စည်းသည့် ဗဟိုကြီးကြပ်မှုကော်မတီကို လိုအပ်ပါက ပြင်ဆင် ဖွဲ့စည်းနိုင်သည်။

၅။ ဗဟိုကြီးကြပ်မှုကော်မတီ၏ လုပ်ငန်းတာဝန်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်သည်-

(က) ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အစိုးရအဖွဲ့၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် မူဝါဒများနှင့် လုပ်ငန်းစဉ်များ ချမှတ်ခြင်း၊

(ခ) ကြီးကြပ်မှုကော်မတီများက အတည်ပြုပေးပို့လာသော ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး လုပ်ငန်းများကို စိစစ်ပြီး နှစ်စဉ်၊ နှစ်တို၊ နှစ်ရှည် စီမံကိန်းများရေးဆွဲ၍ အစိုးရအဖွဲ့သို့ တင်ပြခြင်း၊

(ဂ) အစိုးရအဖွဲ့က အတည်ပြုချမှတ်ထားသည့် နှစ်စဉ်၊ နှစ်တို၊ နှစ်ရှည် စီမံကိန်းများကို သတ်မှတ်ကာလအတွင်း အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် ကြီးကြပ်ခြင်း၊ ကြီးကြပ်မှုကော်မတီ၊ သက်ဆိုင်ရာ အစိုးရဌာန၊ အစိုးရ အဖွဲ့အစည်းများနှင့်ညှိနှိုင်းခြင်းနှင့် ဦးစီးဌာနအား တာဝန် ပေးအပ်ဆောင်ရွက်စေခြင်း၊

(ဃ) ကုလသမဂ္ဂအဖွဲ့အစည်း၊ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်း၊ ပြည်ပနိုင်ငံ၊ ပြည်တွင်း ပြည်ပ အစိုးရမဟုတ်သည့် အဖွဲ့အစည်း၊ အရပ်ဘက်လူမှုအဖွဲ့အစည်း၊ လူထုအခြေပြု အဖွဲ့အစည်းနှင့် ပုဂ္ဂလိကများထံမှ ဘဏ္ဍာရေးနှင့် နည်းပညာ အကူအညီများကို အစိုးရအဖွဲ့၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် ဥပဒေနှင့်အညီ ရယူနိုင်ရန် ပေါင်းစပ်ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ခြင်း၊

(င) ကျေးလက်ဒေသနေ ပြည်သူများ၏ အလုပ်အကိုင်နှင့် ဝင်ငွေတိုးတက်ရရှိနိုင်ရန် အရင်းမပျောက် မတည်ရန်ပုံငွေ ထူထောင်ပေးခြင်း၊

(စ) ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်း အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရန်လိုအပ်သည့် ကြီးကြပ်မှုကော်မတီများ ဖွဲ့စည်းခြင်း၊ လုပ်ငန်း တာဝန်များ သတ်မှတ်ခြင်းနှင့် ကြီးကြပ်ကွပ်ကဲခြင်း၊



- (g) coordinating with the Nay Pyi Taw Council or relevant Region or State Government as may be necessary;
- (h) performing other duties in relation to rural development assigned by the Government from time to time.

## Chapter IV

### Formation of the Supervisory Committees and their functions

6. The Central Supervisory Committee:
  - (a) shall form the relevant supervisory committee as follows:
    - (i) A member of the Nay Pyi Taw Council or the relevant minister from the Region or State Government Chairperson
    - (ii) Officials from relevant government departments and government organizations whose positions are not lower than the Director Members
    - (iii) external experts not more than three persons nominated by the Nay Pyi Taw Council or the Region or State Government Members
    - (iv) Director Department Secretary
  - (b) may re-form the supervisory committee formed under sub-section (a).
7. The functions of supervisory committees are as follows:
  - (a) adopting programmes on rural development activities in accordance with the policies of the Central Supervisory

Committee;

- (ဆ) နေပြည်တော်ကောင်စီ သို့မဟုတ် သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့နှင့် လိုအပ်သလို ဆက်သွယ်ညှိနှိုင်း ပေါင်းစပ်ဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (ဇ) အစိုးရအဖွဲ့က အခါအားလျော်စွာ ပေးအပ်သော ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် လုပ်ငန်းတာဝန်များကို ဆောင်ရွက်ခြင်း။

အခန်း(၄)

ကြီးကြပ်မှုကော်မတီ ဖွဲ့စည်းခြင်းနှင့် လုပ်ငန်းတာဝန်များ

၆။ ဗဟိုကြီးကြပ်မှုကော်မတီသည် -

(က) သက်ဆိုင်ရာ ကြီးကြပ်မှုကော်မတီကို အောက်ပါအတိုင်း ဖွဲ့စည်းရမည်-

(၁) နေပြည်တော်ကောင်စီဝင် သို့မဟုတ် ဥက္ကဋ္ဌ

တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့မှ  
သက်ဆိုင်ရာဝန်ကြီး

(၂) သက်ဆိုင်ရာအစိုးရဌာန၊ အစိုးရ အဖွဲ့အစည်းများမှ အဖွဲ့ဝင်များ

ညွှန်ကြားရေးမှူးအဆင့်အောက်  
မနိမ့်သော ပုဂ္ဂိုလ်များ

(၃) နေပြည်တော်ကောင်စီဝင် သို့မဟုတ် အဖွဲ့ဝင်များ

တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့က  
အဆိုပြုသော သုံးဦးထက်မပိုသည့်

ပြင်ပ ကျွမ်းကျင်ပညာရှင်များ

(၄) ညွှန်ကြားရေးမှူး အတွင်းရေးမှူး

ဦးစီးဌာန။

(ခ) ပုဒ်မခွဲ (က)အရ ဖွဲ့စည်းထားသည့် ကြီးကြပ်မှုကော်မတီကို လိုအပ်ပါက ပြင်ဆင် ဖွဲ့စည်းနိုင်သည်။

၇။ ကြီးကြပ်မှုကော်မတီများ၏ လုပ်ငန်းတာဝန်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်သည် -

(က) ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဗဟိုကြီးကြပ်မှု ကော်မတီ၏ မူဝါဒများနှင့်အညီ လုပ်ငန်းစဉ်များ ချမှတ်ခြင်း၊

- (b) developing and approving project plans on rural development and submitting the plans to the Central Supervisory Committee;
- (c) submitting budget proposal required for project plans on rural development to the Nay Pyi Taw Council or relevant Region or State Government; Central Supervisory Committee, and coordinating with the Nay Pyi Taw Council or relevant Region or State Government and non-governmental organizations;
- (d) supervising implementation of annual, long-term and short-term plans approved by the Government to be finished within the specified period in accordance with the policies of the Central Supervisory Committee, and coordinating with the Nay Pyi Taw Council or relevant Region or State Government and non-governmental organizations;
- (e) supervising livelihood development programmes and capacity-building programmes;
- (f) monitoring the implementation of annual, short-term and long-term plans and programmes on rural development activities of the relevant Region or State or the Union Territory, and evaluating the outcomes of such activities.

## **Chapter V**

### **Functions and Powers of the Department**

8. The Functions and Powers of the Department are as follows:
- (a) implementing plans relating to rural development activities adopted by the Central Supervisory Committee and relevant supervisory committee;
  - (b) developing village development project plans based on the needs of villages proposed and formulated by people living in rural areas in coordination with the relevant government departments and government organizations, and submitting them to the relevant supervisory committee for the approval and implementing them;
  - (c) creating a budget estimate for the project plans approved by the Central Supervisory Committee and relevant supervisory committee, and submitting it to such committees;

- (ခ) ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းစီမံကိန်းများ ရေးဆွဲအတည်ပြု၍ ဗဟိုကြီးကြပ်မှုကော်မတီသို့ပေးပို့ခြင်း၊
- (ဂ) ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး လုပ်ငန်းစီမံကိန်းများအတွက် နေပြည်တော်ကောင်စီ သို့မဟုတ် သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့သို့ လိုအပ်မည့် ရန်ပုံငွေ တင်ပြခြင်း၊
- (ဃ) အစိုးရအဖွဲ့က အတည်ပြုချမှတ်ထားသည့် နှစ်စဉ်၊ နှစ်တို၊ နှစ်ရှည် စီမံကိန်းများကို သတ်မှတ်ကာလအတွင်း အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် ဗဟိုကြီးကြပ်မှုကော်မတီ၏ မူဝါဒများနှင့်အညီ ကြီးကြပ်ခြင်း၊ နေပြည်တော်ကောင်စီ သို့မဟုတ် သက်ဆိုင်ရာတိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့၊ အစိုးရမဟုတ်သော အဖွဲ့အစည်းများနှင့် ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (င) အသက်မွေးဝမ်းကျောင်းဖွံ့ဖြိုးရေးနှင့် စွမ်းဆောင်ရည်မြှင့်တင်ရေးလုပ်ငန်းစဉ်များအား ကြီးကြပ်ကွပ်ကဲခြင်း၊
- (စ) ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းများနှင့်စပ်လျဉ်းသည့် သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ် သို့မဟုတ် ပြည်ထောင်စုနယ်မြေအလိုက် နှစ်စဉ်၊ နှစ်တို၊ နှစ်ရှည်စီမံကိန်းများနှင့် လုပ်ငန်းစဉ်များအား လေ့လာစောင့်ကြည့်ခြင်း၊ အကောင်အထည်ဖော်မှုအား ကြီးကြပ်ခြင်း၊ ရလဒ်များအား ဆန်းစစ်သုံးသပ်ခြင်း။

**အခန်း(၅)**

**ဦးစီးဌာန၏ တာဝန်နှင့်လုပ်ပိုင်ခွင့်များ**

- ၈။ ဦးစီးဌာန၏ တာဝန်နှင့် လုပ်ပိုင်ခွင့်များမှာ အောက်ပါ အတိုင်း ဖြစ်သည်-
- (က) ဗဟိုကြီးကြပ်မှုကော်မတီနှင့် သက်ဆိုင်ရာကြီးကြပ်မှုကော်မတီတို့က တာဝန်ပေးအပ်သောကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းများ နှင့်စပ်လျဉ်းသည့် စီမံကိန်းများကို အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ခြင်း၊
  - (ခ) ကျေးလက်ဒေသနေ ပြည်သူများက တင်ပြလာသည့် လိုအပ်ချက်များကို အခြေခံပြီး ကျေးရွာဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်း စီမံကိန်းများကို ဒေသအသီးသီးရှိ သက်ဆိုင်ရာ အစိုးရဌာန၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများနှင့် ညှိနှိုင်းရေးဆွဲ၍ ကြီးကြပ်မှုကော်မတီသို့ တင်ပြခြင်း၊ အတည်ပြုချက်ရရှိပြီးက အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ခြင်း၊
  - (ဂ) ဗဟိုကြီးကြပ်မှုကော်မတီနှင့် သက်ဆိုင်ရာကြီးကြပ်မှုကော်မတီတို့က အတည်ပြုချမှတ်ပေးသည့် လုပ်ငန်းစီမံကိန်းများအတွက် လိုအပ်သည့် ရန်ပုံငွေ တွက်ချက်တင်ပြခြင်း၊

- (d) carrying out the following activities by the Union budget or relevant Region or State budget or the international aid or the aid from the relevant government departments, government organizations, non-governmental organizations and individuals and contributions of local people:
  - (i) supply of drinking water in rural areas, and environmental sanitation;
  - (ii) cooperation with the relevant government departments, government organizations and non-governmental organizations for prevention of indoor air pollution and personal hygiene in rural areas;
  - (iii) rural electrification;
  - (iv) construction of rural housings;
  - (v) establishment of revolving fund in accordance with the stipulations for Job creation for people living in rural areas and doing businesses;
  - (vi) coordination with the relevant government departments, government organizations and non-governmental organizations to get technical and financial capital and sustainable market for cottage industries, and to produce value-added products;
  - (vii) coordination with the relevant government departments, government organizations and non-governmental organizations to open on the vocational training for small industry, livelihood training and capacity-building training for people living in rural areas;

(ဃ) ပြည်ထောင်စုဘဏ္ဍာရန်ပုံငွေဖြင့်ဖြစ်စေ၊ သက်ဆိုင်ရာတိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ် ဘဏ္ဍာရန်ပုံငွေဖြင့်ဖြစ်စေ၊ နိုင်ငံတကာအကူအညီ အထောက်အပံ့များဖြင့်ဖြစ်စေ၊ သက်ဆိုင်ရာ အစိုးရဌာနအစိုးရအဖွဲ့အစည်းများ၊ အစိုးရမဟုတ်သော အဖွဲ့အစည်းများနှင့် ပုဂ္ဂလိကများ၏ အကူအညီနှင့် ဒေသခံပြည်သူလူထု ထည့်ဝင်ငွေများ ပါဝင်ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှုဖြင့်ဖြစ်စေ အောက်ပါလုပ်ငန်းများကို ဆောင်ရွက်ခြင်း-

- (၁) ကျေးလက်ဒေသ သောက်သုံးရေ ရရှိရေး၊ ပတ်ဝန်းကျင်သန့်ရှင်းရေး၊
- (၂) ကျေးလက်ဒေသနေ ပြည်သူများ၏ တစ်ကိုယ်ရေသန့်ရှင်းရေးနှင့် အိမ်တွင်းလေထု ညစ်ညမ်းမှုကာကွယ်ရေး လုပ်ငန်းများကို သက်ဆိုင်ရာ အစိုးရဌာန၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများ၊ အစိုးရမဟုတ်သောအဖွဲ့အစည်း များနှင့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရေး၊
- (၃) ကျေးလက်ဒေသ လျှပ်စစ်မီးရရှိရေး ၊
- (၄) ကျေးလက်ဒေသ အိမ်ရာတည်ဆောက်ရေး၊
- (၅) ကျေးလက်ဒေသနေ ပြည်သူများအလုပ်အကိုင်ရရှိရေးနှင့် စီးပွားရေး လုပ်ငန်းများ ဖော်ထုတ်ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် သတ်မှတ်ချက်နှင့်အညီ အရင်းမပျောက် မတည်ရန်ပုံငွေ ထူထောင်ပေးရေး၊
- (၆) တစ်နိုင်တစ်ပိုင် အိမ်တွင်းမှုကုန်ထုတ်လုပ်ငန်းများအတွက် နည်းပညာ၊ ငွေကြေးအရင်းအနှီးနှင့် ရေရှည်တည်တံ့ခိုင်မြဲသည့် ဈေးကွက်ရရှိနိုင်ရန်နှင့် တန်ဖိုးမြှင့်ထုတ်ကုန်များ ထုတ်လုပ်နိုင်ရန် သက်ဆိုင်ရာအစိုးရဌာန၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများ၊ အစိုးရမဟုတ်သောအဖွဲ့အစည်းများနှင့် ညှိနှိုင်း ဆောင်ရွက်ရေး၊
- (၇) ကျေးလက်ဒေသနေ ပြည်သူများ၏ လုပ်ငန်းစွမ်းဆောင်ရည်ဖွံ့ဖြိုး တိုးတက်ရေးအတွက် အခြေခံစက်မှုလက်မှု ကုန်ထုတ်လုပ်ငန်းဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းခွင်သင်တန်း၊ အသက်မွေးဝမ်းကျောင်းသင်တန်းနှင့် စွမ်းဆောင်ရည်မြှင့်တင်ရေး သင်တန်းများ ဖွင့်လှစ်နိုင်ရန် သက်ဆိုင်ရာ အစိုးရဌာန၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများ၊ အစိုးရမဟုတ်သော အဖွဲ့အစည်း များနှင့် ပေါင်းစပ်ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ရေး၊

- (viii) encouraging small-scale infrastructure development activities, income generating activities, and livelihood development activities which can be implemented by the participation of people living in rural areas.
- (e) coordinating with the relevant government departments and government organizations for construction and maintenance of farm roads and bridges constructed under the supervision of the Department, of village roads and bridges constructed under public decision according to community-based projects and of village access roads and bridges included in comprehensive projects implemented by the international aid;
- (f) cooperating with government departments, government organizations and non-governmental organizations for health, educational and socio-economic development of people living in rural areas;
- (g) in times of natural disasters in rural areas:
  - (i) supporting to create resilience communities;
  - (ii) cooperating with the relevant government departments, government organizations and non-governmental organizations;
- (h) monitoring and evaluation of rural development activities, and preparing and submitting a report to the Central Supervisory Committee and relevant supervisory committee;
- (i) collecting data on rural development activities with representatives from the relevant government departments, government organizations, non-governmental organizations and ward and village tract committees;

(၈) ကျေးလက်ဒေသနေပြည်သူများ ကိုယ်တိုင်ပါဝင်အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်နိုင်မည့် အသေးစားအခြေခံအဆောက်အအုံ ဖွံ့ဖြိုးရေးလုပ်ငန်း၊ ဝင်ငွေတိုးလုပ်ငန်းနှင့်အသက်မွေးဝမ်းကျောင်း ဖွံ့ဖြိုးရေးလုပ်ငန်းများကို ဖော်ဆောင်ပေးရေး။

( င ) ဦးစီးဌာန၏ ကြီးကြပ်မှုဖြင့် အကောင်အထည်ဖော်သော ကျေးလက်ဒေသ ကုန်ထုတ်လမ်းနှင့်တံတား၊ လူထုအခြေပြု စီမံကိန်းများအရ ပြည်သူလူထု ကိုယ်တိုင်ရွေးချယ် ဆုံးဖြတ်ဆောင်ရွက်ခွင့်ရှိသည့် ကျေးရွာတွင်းလမ်းနှင့် တံတားတည်ဆောက်ပြုပြင် ထိန်းသိမ်းခြင်းနှင့် နိုင်ငံတကာအကူအညီဖြင့် ဆောင်ရွက်သော ဘက်စုံစီမံကိန်းများတွင် ပါဝင်သည့် ကျေးရွာချင်းဆက် လမ်းနှင့်တံတား တည်ဆောက်ပြုပြင် ထိန်းသိမ်းခြင်းအတွက် သက်ဆိုင်ရာ အစိုးရဌာန၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများနှင့် ပေါင်းစပ်ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ခြင်း၊

( စ ) ကျေးလက်ဒေသနေ ပြည်သူများ၏ ကျန်းမာရေး၊ ပညာရေးနှင့် လူမှုစီးပွားဖွံ့ဖြိုး တိုးတက်စေရေးအတွက် သက်ဆိုင်သည့်အစိုးရဌာန၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများ၊ အစိုးရမဟုတ်သော အဖွဲ့အစည်းများနှင့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ခြင်း၊

(ဆ) ကျေးလက်ဒေသများတွင် ဘေးအန္တရာယ် ကျရောက်လာပါက-  
(၁) ကာကွယ်တုံ့ပြန်ဆောင်ရွက်နိုင်မှု အားကောင်းသော လူမှုအဖွဲ့အစည်းများ ဖြစ်ပေါ်လာစေရေး ကူညီဆောင်ရွက်ခြင်း၊  
(၂) သက်ဆိုင်ရာအစိုးရဌာန၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများ၊ အစိုးရမဟုတ်သော အဖွဲ့အစည်းများနှင့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ခြင်း။

( ဇ ) ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ချက်များကို စောင့်ကြည့် စစ်ဆေးခြင်း၊ အကဲဖြတ်သုံးသပ်ခြင်းနှင့် အစီရင်ခံစာပြုစု၍ ဗဟိုကြီးကြပ်မှု ကော်မတီနှင့် သက်ဆိုင်ရာ ကြီးကြပ်မှုကော်မတီသို့ တင်ပြခြင်း၊

( ဈ ) သက်ဆိုင်ရာအစိုးရဌာန၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများ၊ အစိုးရမဟုတ်သော အဖွဲ့အစည်းများ၊ ရပ်ကွက်၊ ကျေးရွာအဆင့်ကော်မတီများမှ ကျေးရွာ ကိုယ်စားလှယ်များနှင့်အတူ ကျေးလက်ဒေသဖွံ့ဖြိုး တိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းဆိုင်ရာ အချက်အလက်များ ညှိနှိုင်း ကောက်ယူခြင်း၊



- (j) doing research on rural development;
- (k) obtaining financial and technical assistance from international organizations and individuals with the approval of the Government through the Central Supervisory Committee in accordance with law and cooperating with them;
- (l) forming, assigning and supervising working committees, sub-committees or working groups required for the relevant township and village in implementing rural development activities;
- (m) reacquiring the whole or a part of fund from the relevant working committee, sub-committee or working group running by the Union budget or Region or State budget with the approval of the Department if they cannot implement the rural development activities or they do not comply with the instructions;
- (n) carrying out rural infrastructure development activities through the Government, public and private cooperation;
- (o) arranging local and international trainings, workshops, seminars and technical exhibitions and study tours for the capacity building for staff, and members of working committees, sub-committees and working groups;
- (p) cooperating in rural development activities implemented by international organizations in Myanmar;
- (q) coordinating with the relevant Hluttaw representatives, government departments, government organizations and non-governmental organizations in implementing rural development activities;

- (ည) ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးနှင့်ဆိုင်သော သုတေသနလုပ်ငန်း အရပ်ရပ်ကို ဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (ဋ) ဗဟိုကြီးကြပ်မှုကော်မတီမှတစ်ဆင့် အစိုးရအဖွဲ့၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် ပြည်တွင်း ပြည်ပ အဖွဲ့အစည်းများနှင့် ပုဂ္ဂလိကများထံမှ ဘဏ္ဍာရေးနှင့် နည်းပညာ အကူအညီများကို ဥပဒေနှင့်အညီ ရယူပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (ဌ) ကျေးလက်ဒေသဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းများ အကောင်အထည်ဖော်ရာတွင် သက်ဆိုင်ရာ မြို့နယ်နှင့်ကျေးရွာအလိုက် လိုအပ်သည့် လုပ်ငန်းကော်မတီ၊ ဆပ်ကော်မတီ သို့မဟုတ် လုပ်ငန်းအဖွဲ့များ ဖွဲ့စည်းတာဝန်ပေးအပ်ခြင်းနှင့် ကြီးကြပ်ကွပ်ကဲခြင်း၊
- (ဍ) သက်ဆိုင်ရာလုပ်ငန်းကော်မတီ၊ ဆပ်ကော်မတီ သို့မဟုတ် လုပ်ငန်းအဖွဲ့များက ပြည်ထောင်စုဘဏ္ဍာရန်ပုံငွေဖြင့်ဖြစ်စေ၊ သက်ဆိုင်ရာတိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်ဘဏ္ဍာရန်ပုံငွေဖြင့်ဖြစ်စေ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင် အကောင်အထည်ဖော်နိုင်ခြင်း မရှိလျှင် သို့မဟုတ် ညွှန်ကြားချက်ကို လိုက်နာဆောင်ရွက်ခြင်းမရှိလျှင် ယင်းရန်ပုံငွေ အားလုံးကိုဖြစ်စေ၊ တစ်စိတ် တစ်ဒေသကိုဖြစ်စေ ဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောတူခွင့်ပြုချက်ဖြင့် ပြန်လည် သိမ်းယူခြင်း၊
- (ဎ) ကျေးလက်ဒေသ အခြေခံအဆောက်အအုံ ဖွံ့ဖြိုးရေးလုပ်ငန်းများကို အစိုးရ၊ ပြည်သူနှင့် ပုဂ္ဂလိက ပူးပေါင်း ဆောင်ရွက်မှုစနစ်ဖြင့် ဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (ဏ) ကျေးလက်ဒေသဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင် ဝန်ထမ်းများ၊ လုပ်ငန်းကော်မတီများ၊ ဆပ်ကော်မတီများ သို့မဟုတ် လုပ်ငန်းအဖွဲ့များ အရည်အသွေး မြင့်မားတိုးတက်လာစေရေးအတွက် ပြည်တွင်း ပြည်ပ သင်တန်းများ၊ အလုပ်ရုံဆွေးနွေးပွဲများ၊ နှီးနှောဖလှယ်ပွဲများ၊ နည်းပညာ ပြပွဲများနှင့် လေ့လာရေးခရီးများ စီစဉ်ဆောင်ရွက်ပေးခြင်း၊
- (တ) နိုင်ငံတကာအဖွဲ့အစည်းများက ပြည်တွင်း၌ဆောင်ရွက်နေသည့် ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းများတွင် ပါဝင်ပူးပေါင်း ကူညီဆောင်ရွက်ပေးခြင်း၊
- (ထ) ကျေးလက်ဒေသဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်ရာတွင် သက်ဆိုင်ရာ လွှတ်တော်ကိုယ်စားလှယ်များ၊ အစိုးရဌာန၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများ၊ အစိုးရမဟုတ်သော အဖွဲ့အစည်းများနှင့် ညှိနှိုင်းပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ခြင်း၊

- (r) assessing and permitting a request for permission letter for rural private water supply service;
- (s) performing other duties assigned by the Central Supervisory Committee, the Ministry and relevant supervisory committee.

9. The Department may implement rural development activities by any of the following manner under the approval of the Central Supervisory Committee or relevant supervisory committee:

- (a) commissioning private companies to implement the activities by calling tender in accordance with the stipulations;
- (b) allowing United Nations Agencies, local and international non-governmental organizations or community based organizations to implement the activities by concluding agreement;
- (c) implementing directly by the Department according to technical requirements;
- (d) forming working committees, sub-committees or working groups in the relevant villages and commissioning them to implement the activities with the technical assistance of the Department;
- (e) commissioning the relevant government departments and government organizations to implement the activities that require technical assistance;
- (f) implementing the activities by any other ways.

( ၁ ) ကျေးရွာရေပေးရေး ပုဂ္ဂလိကလုပ်ငန်းများကို စိစစ်ခွင့်ပြုခြင်း၊

( ၂ ) ဗဟိုကြီးကြပ်မှုကော်မတီ၊ ဝန်ကြီးဌာနနှင့်သက်ဆိုင်ရာကြီးကြပ်မှုကော်မတီ တို့က ပေးအပ်သည့် အခြားလုပ်ငန်းတာဝန်များကို ဆောင်ရွက်ခြင်း။

၉။ ဦးစီးဌာနသည် ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းများ အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရန် ဗဟိုကြီးကြပ်မှုကော်မတီ သို့မဟုတ် သက်ဆိုင်ရာကြီးကြပ်မှုကော်မတီ၏ သဘောတူညီချက်အရ အောက်ပါနည်းလမ်းတစ်ရပ်ရပ်ဖြင့် ဆောင်ရွက်ခြင်း-

(က) ပုဂ္ဂလိကကုမ္ပဏီများအား သတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ တင်ဒါခေါ်ယူပြီး လုပ်ငန်းအပ်နှံ ဆောင်ရွက်ခြင်း၊

( ခ ) ကုလသမဂ္ဂအဖွဲ့အစည်းများ၊ ပြည်တွင်း ပြည်ပ အစိုးရမဟုတ်သည့် အဖွဲ့အစည်းများ သို့မဟုတ် လူထုအခြေပြု အဖွဲ့အစည်းများနှင့် သဘောတူညီချက်ပြုလုပ်၍ ဆောင်ရွက်စေခြင်း၊

( ဂ ) နည်းပညာ လိုအပ်ချက်အရ တိုက်ရိုက် ဆောင်ရွက်ခြင်း၊

(ဃ) သက်ဆိုင်ရာကျေးရွာတွင် လုပ်ငန်းကော်မတီ၊ ဆပ်ကော်မတီ သို့မဟုတ် လုပ်ငန်းအဖွဲ့များ ဖွဲ့စည်းပေးပြီး ဦးစီးဌာန၏ နည်းပညာအကူအညီဖြင့် လုပ်ငန်းအပ်နှံဆောင်ရွက်ခြင်း၊

( င ) နည်းပညာအကူအညီ လိုအပ်သည့် လုပ်ငန်းများကို သက်ဆိုင်ရာအစိုးရဌာန၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများသို့ လုပ်ငန်းအပ်နှံဆောင်ရွက်ခြင်း၊

( စ ) အခြားသင့်လျော်သော နည်းလမ်းတစ်ခုခုဖြင့် အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ခြင်း။

## Chapter VI

### Responsibilities and Rights of People Living in Rural Areas

10. The responsibilities of people living in rural areas are:
  - (a) to maintain infrastructures constructed for rural development and dispose garbage properly;
  - (b) to implement the specified activities mentioned in credit agreement if any loan is received for rural development;
  - (c) to collect, use and maintain fund in accordance with the stipulations when implementing rural development activities by themselves;
  - (d) in relation to a loan received under subsection (b), and interest:
    - (i) to repay such loan and interest within the stipulated period;
    - (ii) to pay the stipulated fine if the payment is overdue.
  - (e) to cooperate with the relevant departments and organizations in rural development activities;
  - (f) to participate in mobilizing and educating for rural development;
  - (g) to settle any issues arising from implementing rural development activities, that may affect solidarity of rural people, under the guidance of the relevant committees.
11. The rights of people living in rural areas are as follows:
  - (a) right to participate in formulating their village development plans;
  - (b) right to make a request to the relevant government department and government organizations to implement rural development activities in their villages;

အခန်း(၆)

ကျေးလက်ဒေသနေပြည်သူများ၏တာဝန်နှင့်ရပိုင်ခွင့်များ

- ၁၀။ ကျေးလက်ဒေသနေ ပြည်သူများ၏ တာဝန်များမှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်သည်-
  - (က) ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးအတွက် ဆောင်ရွက်ထားသော အခြေခံ အဆောက်အအုံများကို ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ရန်နှင့် အမှိုက်စနစ်တကျ စွန့်ပစ်ရေး ဆောင်ရွက်ရန်၊
  - (ခ) ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးနှင့်စပ်လျဉ်းသည့် ချေးငွေတစ်ရပ်ရပ်ကို ရယူပါက ယင်းချေးငွေဖြင့် သတ်မှတ်သည့်လုပ်ငန်းကို အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရန်၊
  - (ဂ) ကျေးရွာအစီအစဉ်ဖြင့် ဆောင်ရွက်မည့် ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး လုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်ရာတွင် သတ်မှတ်ချက်နှင့်အညီ ရန်ပုံငွေကောက်ခံ သုံးစွဲခွင့်နှင့် ပြင်ဆင်ထိန်းသိမ်းရန်၊
  - (ဃ) ပုဒ်မခွဲ (ခ) အရ ချေးယူငွေနှင့် ကျသင့်သည့်အတိုးငွေတို့ကို အောက်ပါ သတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ရန်-
    - (၁) သတ်မှတ်ကာလအတွင်း ပြေကျေအောင် ပြန်လည်ပေးဆပ်ခြင်း၊
    - (၂) သတ်မှတ်ကာလကျော်လွန်မှ ပေးဆပ်ပါက သတ်မှတ်သည့် ဒဏ်ကြေးငွေ ပေးဆောင်ခြင်း။
  - (င) ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းများတွင် ပူးပေါင်းပါဝင် ဆောင်ရွက်ရန်၊
  - (စ) ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးဆိုင်ရာ စည်းရုံးပညာပေးခြင်း လုပ်ငန်းများတွင် ပါဝင်ဆောင်ရွက်ရန်၊
  - (ဆ) ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင် ကျေးရွာ လူထုအကြား စည်းလုံးမှုကို ပျက်ပြားစေမည့် ကိစ္စရပ်များပေါ်ပေါက်လာပါက သက်ဆိုင်ရာကော်မတီများ၏ လမ်းညွှန်ချက်ဖြင့် ဖြေရှင်းဆောင်ရွက်ရန်။
- ၁၁။ ကျေးလက်ဒေသနေ ပြည်သူတို့၏ ရပိုင်ခွင့်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်သည်-
  - (က) မိမိကျေးရွာ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးစီမံကိန်းများ ရေးဆွဲရာတွင် အကြံပြုဆွေးနွေးခွင့်၊
  - (ခ) မိမိကျေးရွာ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းများကို ဆောင်ရွက်ပေးရန် သက်ဆိုင်ရာ အစိုးရဌာန၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများသို့ တင်ပြပိုင်ခွင့်၊

- (c) right to participate in, observe, request for information and give suggestions freely on rural development activities;
- (d) right to implement rural development activities by themselves after submitting the plan to the Department;
- (e) right to take a loan from revolving fund in accordance with the provisions relating to establishment of revolving fund in this law and use it in the appropriate activities;
- (f) right to use the interest obtained from the activities in subsection (e) in rural development activities in accordance with the provisions of this Law;
- (g) right to raise questions on the use of fund for rural development activities;
- (h) right to participate in study tours on local and foreign rural developments activities arranged by the Ministry;
- (i) other rights relating to rural development activities without discrimination.

## **Chapter VII**

### **Drinking Water Supply and Environmental Sanitation Services**

- 12. The Department may:
  - (a) provide new water supply services, maintain and upgrade existing rural water supply services;
  - (b) receive donations, loans, technologies and aid from local and international organizations and individuals, including Union budget and State or Region budget.
- 13. The Department may:
  - (a) allow to distribute water with charges or free of charge in providing drinking water supply services for rural areas;

- (ဂ) ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းများတွင် ပါဝင်ဆောင်ရွက်ခွင့်၊ ကြည့်ရှုလေ့လာခွင့်၊ သတင်းအချက်အလက်များ တောင်းခံရယူခွင့်နှင့် လွတ်လပ်စွာ ဝေဖန်အကြံပြု ဆွေးနွေးတင်ပြခွင့်၊
- (ဃ) ဦးစီးဌာနနှင့် သက်ဆိုင်သည့် ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်း များကို ဦးစီးဌာနသို့ တင်ပြ၍ မိမိကျေးရွာ အစီအစဉ်ဖြင့် ဆောင်ရွက်နိုင်ခွင့်၊
- (င) ဤဥပဒေပါ အရင်းမပျောက်မတည်ရန်ပုံငွေ ထူထောင်ပေးခြင်း လုပ်ငန်းဆိုင်ရာ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ အရင်းမပျောက်မတည်ရန်ပုံငွေမှ ချေးငွေရယူ သုံးစွဲခွင့်၊
- (စ) ပုဒ်မခွဲ (င) ပါ လုပ်ငန်းမှရရှိသည့် အတိုးငွေများကို ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းများတွင် ဤဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ သုံးစွဲခွင့်၊
- (ဆ) ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းများအတွက် ရန်ပုံငွေသုံးစွဲမှုကို မေးမြန်းခွင့်၊
- (ဇ) ဝန်ကြီးဌာန၏ အစီအစဉ်ဖြင့် ပြည်တွင်း ပြည်ပ ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး လုပ်ငန်းများကို သွားရောက်လေ့လာခွင့်၊
- (ဈ) ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းများနှင့် သက်ဆိုင်သည့် အခွင့်အရေးများကို ခွဲခြားမှုမရှိဘဲ ရပိုင်ခွင့်။

**အခန်း(၇)**

**ကျေးလက်ဒေသသောက်သုံးရေရရှိရေးနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်သန့်ရှင်းရေးလုပ်ငန်း**

၁၂။ ဦးစီးဌာနသည်-

- (က) ကျေးလက်ဒေသ သောက်သုံးရေရရှိရေးလုပ်ငန်းများကို အသစ်ဆောင်ရွက်ခြင်း၊ ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းခြင်းနှင့် အဆင့်မြှင့်တင်ခြင်းများ ဆောင်ရွက်နိုင်သည်။
- (ခ) ပုဒ်မခွဲ (က) အရ ဆောင်ရွက်ရာတွင် ပြည်ထောင်စုဘဏ္ဍာရန်ပုံငွေနှင့် တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်ဘဏ္ဍာရန်ပုံငွေ အပါအဝင် ပြည်တွင်း ပြည်ပ အဖွဲ့အစည်းများနှင့် ပုဂ္ဂလိကတို့၏ လှူဒါန်းငွေ၊ ချေးငွေ၊ နည်းပညာနှင့် အကူအညီ အထောက်အပံ့များကို လက်ခံရယူဆောင်ရွက်နိုင်သည်။

၁၃။ ဦးစီးဌာနသည်-

- (က) ကျေးလက်ဒေသ သောက်သုံးရေရရှိရေးလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာတွင် အခကြေးငွေဖြင့် ဖြစ်စေ၊ အခမဲ့ဖြစ်စေ ရေပေးဝေခွင့်ပြုနိုင်သည်။



- (b) form committees on rural drinking water supply and environmental sanitation and allow to collect water charges and regular maintenance fees including expenditures on drinking water supply services and maintenance;
- (c) allow the person or organization permitted to provide the water supply service to collect water charges in accordance with the stipulations after inspection of private water supply services.

14. The Department shall, in accordance with the stipulations, develop plans on drinking water supply for rural areas, schools in rural areas, hospitals and clinics, and environmental sanitation in coordination with the relevant government departments, government organizations and non-governmental organizations.

15. The Department shall form village water user committees to provide rural drinking water supply service and support such committees to obtain land use right for water resources and drinking water supply service in accordance with law.

16. The Department shall submit proposal to the Central Supervisory Committee to issue instructions in coordination with the relevant government departments and government organizations that need to be followed in conservation of water resources including spring sources utilizing in rural drinking water supply and forests in rural areas.

17. The Department:

- (a) shall test quality of water resources utilizing in rural drinking water supply whether it is consistent with water quality standards;

( ခ ) ကျေးရွာသောက်သုံးရေရရှိရေးနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်သန့်ရှင်းရေး ကော်မတီကို ဖွဲ့စည်း၍ သောက်သုံးရေရရှိရေးနှင့် ပြင်ဆင်ထိန်းသိမ်းရေး ကုန်ကျစရိတ်များ အပါအဝင် ရေဖိုးရေခကောက်ခံခြင်း၊ သာမန်ထိန်းသိမ်းပြုပြင်ခြင်းတို့ကို သတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်စေနိုင်သည်။

( ဂ ) ကျေးလက်ဒေသ သောက်သုံးရေရရှိရေးလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာတွင် ကျေးရွာ ရေပေးရေး ပုဂ္ဂလိကလုပ်ငန်းများကို စိစစ်ခွင့်ပြု၍ လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ခွင့်ရရှိသူမှ ရေဖိုးရေခကောက်ခံခြင်းတို့ကို သတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ ခွင့်ပြုနိုင်သည်။

၁၄။ ဦးစီးဌာနသည် ကျေးလက်ဒေသများ၊ ကျေးလက်ဒေသရှိ စာသင်ကျောင်း၊ ဆေးရုံနှင့် ဆေးခန်းများ သောက်သုံးရေရရှိရေးနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်သန့်ရှင်းရေးဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းများကို သက်ဆိုင်ရာအစိုးရဌာန၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများ၊ အစိုးရမဟုတ်သော အဖွဲ့အစည်းများနှင့် ပူးပေါင်းလျက် သတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ စီမံချက်များ ရေးဆွဲ ဆောင်ရွက်ရမည်။

၁၅။ ဦးစီးဌာနသည် ကျေးလက်ဒေသ သောက်သုံးရေရရှိရေးလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နိုင်ရန် ကျေးရွာသောက်သုံးရေရရှိရေး ကော်မတီဖွဲ့စည်း၍ ရေအရင်းအမြစ်နှင့် သောက်သုံးရေ ပေးဝေရေးဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းများအတွက် လိုအပ်သော မြေအသုံးချခွင့်ရရှိရေးအတွက် ဥပဒေနှင့်အညီ ကူညီဆောင်ရွက်ပေးရမည်။

၁၆။ ဦးစီးဌာနသည် ကျေးလက်ဒေသ သောက်သုံးရေရရှိရန် အသုံးပြုလျက်ရှိသော စီမံစမ်းရေအပါအဝင် ရေအရင်းအမြစ်များ မခန်းခြောက်စေရေးနှင့် ယင်းတို့၏ ပတ်ဝန်းကျင်ရှိ သစ်တော သစ်ပင်များ မပြုန်းတီးစေရေးတို့အတွက် လိုက်နာရမည့် အချက်များကို သက်ဆိုင်သည့် အစိုးရဌာန၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများနှင့် ညှိနှိုင်းထုတ်ပြန်နိုင်ရန် ဗဟိုကြီးကြပ်မှုကော်မတီသို့ တင်ပြဆောင်ရွက်ရမည်။

၁၇။ ဦးစီးဌာနသည်-

(က) ကျေးလက်ဒေသ သောက်သုံးရေရရှိရေးလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ထားသော ရေအရင်းအမြစ်များ၏ ရေအရည်အသွေးကို စံချိန်စံညွှန်း သတ်မှတ်ချက်များနှင့် ကိုက်ညီမှု ရှိ မရှိ စစ်ဆေးရမည်။

- (b) may suspend or prohibit drinking water supply service if the water quality is inconsistent with the specified quality when testing under sub-section (a);
- (c) shall arrange for drinking water supply by any other means in accordance with national drinking water quality standards after suspending or prohibiting under sub-section (b).

18. The Department shall promptly supply drinking water to water shortage areas due to any reason in coordination with the relevant government departments, government organizations, non-governmental organizations and individual donors.

19. The Department shall collect data on management and maintenance of water resources and educate people living in rural areas relating to management and maintenance of water resources.

20. The Department shall carry out the following in coordination with the relevant government departments, government organization and non-governmental organizations:

- (a) training people living in rural areas to practise good environmental sanitation practices;
- (b) educating and mobilizing people living in rural areas relating to pruning bushes, reduction of garbage, designation of places to dispose plastics and garbage properly, recycling and reuse of garbage, and classification of recyclable waste and non-recyclable waste;
- (c) educating and mobilizing people living in rural areas relating to water flow , disposal of waste water properly or recycling and reusing of it;

(ခ) ပုဒ်မခွဲ (က) အရ စစ်ဆေးရာတွင် သတ်မှတ်အရည်အသွေးနှင့် မကိုက်ညီပါက သောက်သုံး ရေပေးဝေခြင်းလုပ်ငန်းကို ရပ်ဆိုင်းထားခြင်း သို့မဟုတ် တားမြစ်ခြင်း ပြုလုပ်နိုင်သည်။

(ဂ) ပုဒ်မခွဲ (ခ) အရ ဆောင်ရွက်ပြီးနောက် သောက်သုံးရေရရှိရေးလုပ်ငန်းကို ရေအရည်အသွေး စံချိန်စံညွှန်း သတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ သင့်လျော်သည့် နည်းလမ်းဖြင့် လျာထားဆောင်ရွက်ပေးရမည်။

၁၈။ ဦးစီးဌာနသည် အကြောင်းအမျိုးမျိုးကြောင့် သောက်သုံးရေပြတ်လပ်သည့် ကျေးလက် ဒေသများသို့ သက်ဆိုင်ရာအစိုးရဌာန၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများ၊ အစိုးရမဟုတ်သော အဖွဲ့အစည်းများ၊ ပုဂ္ဂလိကအလှူရှင်များနှင့် ညှိနှိုင်း၍ သောက်သုံးရေရရှိနိုင်ရန် အလျင်အမြန် ဆောင်ရွက်ပေးရမည်။

၁၉။ ဦးစီးဌာနသည် ရေအရင်းအမြစ်များကို စီမံခန့်ခွဲခြင်း၊ ထိန်းသိမ်းကာကွယ်ခြင်း တို့နှင့်စပ်လျဉ်း၍ သတင်းအချက်အလက် ကောက်ယူခြင်း၊ ကျေးလက်ဒေသနေ ပြည်သူများ သိရှိနားလည်စေရန် အသိပညာပေးခြင်း လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရမည်။

၂၀။ ဦးစီးဌာနသည် ကျေးလက်ဒေသနေပြည်သူများ ပတ်ဝန်းကျင် သန့်ရှင်းရေးဆိုင်ရာ အလေ့အထများကျင့်သုံးလာစေရေးအတွက် သက်ဆိုင်ရာအစိုးရဌာန၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများ၊ အစိုးရမဟုတ်သောအဖွဲ့အစည်းများနှင့်ပူးပေါင်း၍ အောက်ပါတို့ကို ဆောင်ရွက်ရမည်-

(က) ပတ်ဝန်းကျင်သန့်ရှင်းရေးဆိုင်ရာ ကောင်းမွန်သော အလေ့အထများ ကျင့်သုံးလာစေရန် လေ့ကျင့်ပျိုးထောင်ပေးခြင်း၊

(ခ) ချုံနွယ်ပိတ်ပေါင်းများ ရှင်းလင်းခြင်း၊ အမှိုက်ထွက်ရှိမှုကို လျှော့ချခြင်း၊ ပလတ်စတစ်နှင့် အမှိုက်များ စနစ်ကျစွန့်ပစ်ရန် နေရာသတ်မှတ်ခြင်း၊ အမှိုက်များကို ပြန်လည်အသုံးပြုခြင်း၊ ပြန်လည်အသုံးပြုနိုင်သည့် အမျိုးအစားနှင့် အသုံးမပြုနိုင်သည့် အမျိုးအစား ခွဲခြားခြင်းတို့အတွက် အသိပညာပေးခြင်းနှင့် စည်းရုံး ဆောင်ရွက်ခြင်း၊

(ဂ) ရေစီးရေလာကောင်းမွန်ရေးနှင့် ရေဆိုးများကို စနစ်တကျဘေးကင်းစွာ စွန့်ပစ်ခြင်း သို့မဟုတ် ဘေးကင်းအောင်သန့်စင်စေ၍ ပြန်လည်အသုံးပြုခြင်း တို့အတွက် အသိပညာပေးခြင်းနှင့် စည်းရုံးဆောင်ရွက်ခြင်း၊

- (d) advocating people living in rural areas to use fly-proof latrines for health;
- (e) educating people living in rural areas not to cause and to minimize air pollution in rural housings and buildings.

## Chapter VIII

### Rural Electrification Service

- 21. For rural electrification, the Department shall:
  - (a) coordinate with the relevant government departments and government organizations;
  - (b) form the relevant Village Electrification Committee.
- 22. (a) A person who wishes to provide, or wishes to obtain a permit for rural electrification service shall apply to the Department in accordance with the stipulations. The Department shall facilitate to obtain a permit in accordance with relevant laws, rules and procedures.
  - (b) A person who obtains a permit under sub-section (a) shall collect the specified electricity tariffs in accordance with the procedures with the approval of the Department and Village Electrification Committee.
  - (c) A person who obtains a permit under sub-section (a) shall take into account specified standards, impact on environment and safety in providing electrification service.
- 23. After completion of the construction, the person who provides electrification service by any ways in section 9 except self-reliant person shall:
  - (a) transfer the rural electrification service to the relevant Village Electrification Committee in accordance with the stipulations as soon as the project is completed if the private investment is not included;

- (ဃ) ကျန်းမာရေးနှင့် ညီညွတ်သော ယင်လုံအိမ်သာများ စနစ်တကျ ဆောက်လုပ် သုံးစွဲစေခြင်း။
- (င) ကျေးလက်ဒေသရှိ နေအိမ်များ၊ အဆောက်အအုံများတွင် လေထုညစ်ညမ်းမှု မဖြစ်ပေါ်စေရေးနှင့် လျော့နည်းသက်သာစေရေးအတွက် အသိပညာပေး ဆောင်ရွက်စေခြင်း။

**အခန်း(၈)**

**ကျေးလက်ဒေသလျှပ်စစ်မီးရရှိရေးလုပ်ငန်း**

- ၂၁။ ဦးစီးဌာနသည် ကျေးလက်ဒေသ လျှပ်စစ်မီးရရှိရေး လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင် -
  - (က) သက်ဆိုင်သည့် အစိုးရဌာန၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများနှင့် ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက် ရမည်။
  - (ခ) သက်ဆိုင်ရာ ကျေးရွာလျှပ်စစ်မီးလင်းရေးကော်မတီကို ဖွဲ့စည်းဆောင်ရွက် ရမည်။
- ၂၂။ (က) ကျေးလက်ဒေသ လျှပ်စစ်မီးရရှိရေးလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်လိုသူ သို့မဟုတ် လုပ်ကိုင်ခွင့် ရရှိလိုသူသည် သတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ ဦးစီးဌာနသို့ လျှောက်ထားရမည်။ ဦးစီးဌာနသည် သက်ဆိုင်ရာဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများနှင့်အညီ ခွင့်ပြုမိန့် ရရှိနိုင်ရေးအတွက် ဆောင်ရွက် ပေးရမည်။
  - (ခ) ပုဒ်မခွဲ (က) အရ ခွင့်ပြုမိန့်ရရှိသူသည် ဦးစီးဌာနနှင့် ကျေးရွာမီးလင်းရေး ကော်မတီတို့၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် သတ်မှတ်ထားသော လျှပ်စစ်ဓာတ်အားခ ကောက်ခံနိုင်ရေးအတွက် လုပ်ထုံးလုပ်နည်းနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ရမည်။
  - (ဂ) ပုဒ်မခွဲ (က) အရ ခွင့်ပြုမိန့်ရရှိသူသည် လျှပ်စစ်မီးရရှိရေး လုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်ရာတွင် သတ်မှတ်စံချိန်စံညွှန်းနှင့် ကိုက်ညီရေး၊ ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှုနှင့် ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ပွားမှုမရှိစေရေးတို့ကို ထည့်သွင်းစဉ်းစား ဆောင်ရွက်ရမည်။
- ၂၃။ ကျေးလက်ဒေသ လျှပ်စစ်မီးရရှိရေးလုပ်ငန်းကို ကိုယ့်အားကိုယ်ကိုး ဆောင်ရွက်သူမှအပ ပုဒ်မ ၉ ပါ နည်းလမ်းတစ်ရပ်ရပ်ဖြင့် ဆောင်ရွက်သူသည် တည်ဆောက်ရေးလုပ်ငန်း ပြီးစီးသည့်အခါ အောက်ပါအတိုင်း ဆောင်ရွက်ရမည်-
  - (က) ပုဂ္ဂလိကရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု မပါဝင်ပါက လုပ်ငန်းပြီးလျှင်ပြီးချင်း သက်ဆိုင်ရာ ကျေးရွာ လျှပ်စစ်မီးလင်းရေးကော်မတီသို့ သတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ လွှဲပြောင်းပေးအပ်ရန်၊

- (b) in case of the private investment is included, when the stipulated period for collection of electricity tariffs is expired:
  - (i) transfer the rural electrification service to the relevant Village Electrification Committee in accordance with the stipulations;
  - (ii) apply for permission to the Department in accordance with stipulations to obtain a permit if he/she wishes to continue the rural electrification service.

24. The relevant Village Electrification Committee may, in accordance with the stipulations of the Department, collect the maintenance cost of rural electrification service provided by local and international support.

## **Chapter IX**

### **Construction of Rural Housings**

25. The Department shall emphasis on the following when constructing rural housings:

- (a) to support people living in rural areas in order to acquire their own houses;
- (b) to withstand natural disaster, to have good ventilation and to harmony with respective traditions and culture;
- (c) to prescribe land ownership in accordance with law.

26. The Department shall coordinate with the relevant government departments and government organizations in accordance with law in choosing suitable land in disaster affected areas and areas where new villages are established for any causes, and constructing rural housings.

(ခ) ပုဂ္ဂလိကရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပါဝင်ပါက လျှပ်စစ်ဓာတ်အားခ ကောက်ခံခွင့် သတ်မှတ်ကာလ ကုန်ဆုံးပါက-

(၁) သက်ဆိုင်ရာ ကျေးရွာလျှပ်စစ်မီးလင်းရေးကော်မတီသို့ သတ်မှတ်ချက် များနှင့်အညီ လွှဲပြောင်းပေးအပ်ရန်၊

(၂) လုပ်ငန်းဆက်လက် လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်လိုပါက သတ်မှတ်ချက် များနှင့်အညီ ဦးစီးဌာနသို့ တင်ပြ၍ ခွင့်ပြုချက် ရယူဆောင်ရွက်ရန်။

၂၄။ ပြည်တွင်း ပြည်ပ အကူအညီအထောက်အပံ့ဖြင့် ဆောင်ရွက်သည့် ကျေးလက်ဒေသ လျှပ်စစ်မီးရရှိရေးလုပ်ငန်းတွင် ပြင်ဆင်ထိန်းသိမ်းခြင်းလုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် သက်ဆိုင်ရာကျေးရွာ လျှပ်စစ်မီးလင်းရေးကော်မတီသည် ဦးစီးဌာန၏ သတ်မှတ်ချက် နှင့်အညီ ကုန်ကျစရိတ် ကောက်ခံနိုင်သည်။

**အခန်း(၉)**

**ကျေးလက်ဒေသအိမ်ရာတည်ဆောက်ရေးလုပ်ငန်း**

၂၅။ ဦးစီးဌာနသည် ကျေးလက်ဒေသအိမ်ရာဆောက်လုပ်ရာတွင် အောက်ပါတို့ကို အလေးထား ဆောင်ရွက်ရမည်-

(က) ကျေးလက်ဒေသနေ ပြည်သူများ အိုးအိမ်အတည်တကျ နေထိုင်နိုင်ရန်အတွက် အထောက်အကူ ဖြစ်စေရေး၊

(ခ) သဘာဝဘေးဒဏ် ခံနိုင်ရည်ရှိစေရေး၊ လေဝင်လေထွက် ကောင်းမွန်စေရေးနှင့် သက်ဆိုင်ရာဒေသ၏ ဓလေ့ထုံးစံ ယဉ်ကျေးမှုတို့နှင့် ကိုက်ညီစေရေး၊

(ဂ) မြေယာပိုင်ဆိုင်မှုကို ဥပဒေနှင့်အညီ စနစ်တကျ စိစစ်သတ်မှတ်ရေး။

၂၆။ ဦးစီးဌာနသည် ဘေးအန္တရာယ်ကျရောက်သော ဒေသအပါအဝင် အကြောင်း အမျိုးမျိုးကြောင့် ကျေးရွာသစ်ထူထောင်သောဒေသတွင် သင့်လျော်သောမြေနေရာရွေးချယ် သတ်မှတ်ခြင်း အပါအဝင် ကျေးလက်ဒေသအိမ်ရာ ဆောက်လုပ်သည့် ကိစ္စရပ်များနှင့် စပ်လျဉ်း၍ သက်ဆိုင်သည့်အစိုးရဌာန၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများနှင့် ညှိနှိုင်းပြီး ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ရမည်။



27. The Department shall carry out the construction of rural housings by any ways in section 9 in accordance with the stipulations.

28. A person who constructs rural housings by any ways in section 9 shall transfer the housings to the Department in accordance with the stipulations after completion of the construction. The Department shall also transfer the completed housings with records of construction to the relevant organization.

## Chapter X

### Establishing Revolving Fund

29. The Department, with the permission of the Central Supervisory Committee or relevant supervisory committee:

- (a) shall establish revolving fund with the Union budget, Region or State budget, donations from local donors, international governments, non-governmental organizations and individuals for the following activities:
  - (i) Creating job opportunities and household income generating activities to reduce rural poverty;
  - (ii) encouragement of subsistence farming for food security;
  - (iii) encouragement of people living in rural areas to implement village development activities by themselves with the money accrued from the revolving fund;
  - (iv) Promoting the capacity of people living in rural areas, and creating resilient rural communities to respond to the unexpected disaster effectively.

၂၇။ ဦးစီးဌာနသည်ကျေးလက်ဒေသ အိမ်ရာဆောက်လုပ်ရေး လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင် ပုဒ်မ ၉ ပါ နည်းလမ်းတစ်ရပ်ရပ်ကို အသုံးပြု၍ သတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ရမည်။

၂၈။ ပုဒ်မ ၉ ပါ နည်းလမ်းတစ်ရပ်ရပ်နှင့်အညီ ကျေးလက်ဒေသ အိမ်ရာဆောက်လုပ် သူသည် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ပြီးစီးပါက ဦးစီးဌာနသို့ သတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ အပ်နှံရမည်။ ဦးစီးဌာနကသက်ဆိုင်ရာ သတ်မှတ်ထားသည့်အဖွဲ့သို့ အိမ်ရာဆောက်လုပ်မှု ဆိုင်ရာ မှတ်တမ်းများနှင့်အတူ စနစ်တကျ ဆက်လက်လွှဲပြောင်းပေးအပ်ရမည်။

**အခန်း(၁၀)**

**အရင်းမပျောက် မတည်ရန်ပုံငွေ ထူထောင်ပေးခြင်းလုပ်ငန်း**

၂၉။ ဦးစီးဌာနသည် ဗဟိုကြီးကြပ်မှုကော်မတီ သို့မဟုတ် သက်ဆိုင်ရာ ကြီးကြပ်မှု ကော်မတီ၏ ခွင့်ပြုချက်ဖြင့်-

(က) ပြည်ထောင်စုဘဏ္ဍာရန်ပုံငွေ၊တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်ဘဏ္ဍာရန်ပုံငွေ၊ ပြည်တွင်းအလှူရှင်များ၊ နိုင်ငံတကာအစိုးရ၊ အစိုးရမဟုတ်သော အဖွဲ့အစည်းများနှင့် ပုဂ္ဂလိကတို့၏ ထောက်ပံ့လှူဒါန်းငွေတို့ဖြင့် အောက်ပါ ကိစ္စရပ်များအတွက် အရင်းမပျောက် မတည်ရန်ပုံငွေကို ထူထောင်ရမည်-

- (၁) ကျေးလက်ဒေသနေ ပြည်သူများ ဆင်းရဲနွမ်းပါးမှု လျော့နည်းစေရေး အတွက်အလုပ်အကိုင် အခွင့်အလမ်းနှင့် မိသားစုဝင်ငွေတိုးလုပ်ငန်းများ ဖော်ဆောင်ခြင်း၊
- (၂) စားနပ်ရိက္ခာ ဖူလုံစေရေးအတွက် တစ်နိုင်တစ်ပိုင် စိုက်ပျိုးမွေးမြူရေး လုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (၃) အရင်းမပျောက် မတည်ရန်ပုံငွေမှ တိုးပွားလာသောငွေဖြင့် ကျေးရွာ ဖွံ့ဖြိုးရေးလုပ်ငန်းများကို ပြည်သူများ ကိုယ်တိုင်အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (၄) ကျေးလက်ဒေသနေပြည်သူများ၏ စွမ်းဆောင်ရည်တိုးတက်လာစေရေးနှင့် ဘေးအန္တရာယ်များ ကျရောက်လာပါက တုံ့ပြန်မှုအားကောင်းသော လူမှုအဖွဲ့အစည်းများ ပေါ်ပေါက်လာစေရေးအတွက် လေ့ကျင့်ပျိုးထောင်ခြင်း။

- (b) may form required working groups to carry out project activities under sub-section (a) and may issue operational guidelines which include the functions and powers of working groups, regulated measures and fund management.

30. The Department shall supervise respective village working groups in use of fund , keeping accounts and their work performance to be able to prevent loss of revolving fund.

31. If it is found that any person misuses revolving fund or a person who borrows revolving fund fails to pay back borrowed fund and its interest in accordance with the set guidelines, the Village Working groups shall sue him/her at the relevant court.

32. If it is found that a Village Working Group or any member misuses revolving fund, the township level working Group shall sue the village working Group or person at the relevant court.

33. The people living in rural areas:

- (a) have the right to borrow revolving funds in their respective villages;
- (b) may borrow revolving fund to carry out agricultural activities , livestock breeding activities, fisheries, rural electrification, village production, small scale trading and other livelihood activities in accordance with the set guidelines;
- (c) shall repay the borrowed fund and its interest in accordance with the set guidelines;
- (d) shall use the interest mentioned in sub-section (c) in the implementation of rural development activities in accordance with the set guidelines upon receiving the approval of the Department.

(ခ) ပုဒ်မခွဲ (က) အရ လုပ်ငန်းစီမံကိန်းများ အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရာတွင် လိုအပ်သည့် လုပ်ငန်းအဖွဲ့များ ဖွဲ့စည်းပြီး ယင်းလုပ်ငန်း အဖွဲ့အဆင့်ဆင့်၏ တာဝန်နှင့် လုပ်ပိုင်ခွင့်များ၊ စည်းကမ်းသတ်မှတ်ချက်များ၊ ရန်ပုံငွေစီမံခန့်ခွဲရေးဆိုင်ရာ ကိစ္စရပ်များပါဝင်သည့် လုပ်ငန်းလမ်းညွှန်ချက် များကို ရေးဆွဲထုတ်ပြန်နိုင်သည်။

၃၀။ ဦးစီးဌာနသည် အရင်းမပျောက်မတည်ရန်ပုံငွေကို မပျောက်ပျက်စေရေးအတွက် သက်ဆိုင်ရာ ကျေးရွာလုပ်ငန်းအဖွဲ့များ၏ ရန်ပုံငွေသုံးစွဲခြင်း၊ စာရင်းဇယားထိန်းသိမ်းခြင်းနှင့် လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်းတို့ကို ကြပ်မတ်ကွပ်ကဲစစ်ဆေးရမည်။

၃၁။ အရင်းမပျောက်မတည်ရန်ပုံငွေအား တစ်စုံတစ်ယောက်က အလွဲသုံးစားပြုကြောင်း တွေ့ရှိလျှင် သို့မဟုတ် အရင်းမပျောက် မတည်ရန်ပုံငွေကို ချေးယူသုံးစွဲသူသည် အရင်းငွေနှင့် ကျသင့်သည့် အတိုးငွေတို့ကို သတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ ပေးသွင်းရန် ပျက်ကွက်ကြောင်း တွေ့ရှိလျှင် ကျေးရွာလုပ်ငန်းအဖွဲ့သည် သက်ဆိုင်ရာတရားရုံးတွင် တရားစွဲဆိုရမည်။

၃၂။ ကျေးရွာလုပ်ငန်းအဖွဲ့ သို့မဟုတ် အဖွဲ့ဝင်တစ်ဦးဦးက အရင်းမပျောက် မတည်ရန်ပုံငွေအား အလွဲသုံးစားပြုကြောင်း တွေ့ရှိလျှင် မြို့နယ်အဆင့်လုပ်ငန်းအဖွဲ့သည် ထိုသူအား သက်ဆိုင်ရာ တရားရုံးတွင် တရားစွဲဆိုရမည်။

၃၃။ ကျေးလက်ဒေသနေပြည်သူများသည်-

- (က) ကျေးရွာအလိုက် အရင်းမပျောက် မတည်ရန်ပုံငွေများကို ချေးယူသုံးစွဲခွင့် ရှိသည်၊
- (ခ) စိုက်ပျိုးရေးလုပ်ငန်း၊ မွေးမြူရေးလုပ်ငန်း၊ ရေလုပ်ငန်း၊ လျှပ်စစ်မီးရရှိရေးလုပ်ငန်း၊ ကုန်ထုတ်လုပ်ငန်း၊ ရောင်းဝယ်မှုလုပ်ငန်းနှင့် အခြားအသက်မွေးဝမ်းကျောင်း လုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်အတွက် သတ်မှတ်ချက်နှင့်အညီ ချေးယူနိုင်သည်၊
- (ဂ) ချေးယူသည့် အရင်းငွေနှင့်ကျသင့်သည့်အတိုးငွေတို့ကို သတ်မှတ်ချက် များနှင့်အညီ ပြန်လည်ပေးသွင်းရမည်၊
- (ဃ) ပုဒ်မခွဲ (ဂ) အရ ရရှိသောအတိုးငွေကို ဦးစီးဌာန၏ အတည်ပြုချက်ရယူ၍ ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းများတွင် သတ်မှတ်ချက် များနှင့်အညီ သုံးစွဲအကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရမည်။

## Chapter XI

### Control of Fund and Auditing

34. The Ministry and the Department shall use approved budget for rural development activities in accordance with the financial regulations.

35. The Ministry shall accept, control and use money and assets including foreign currencies received as local and international aid for rural development activities in coordination with the relevant government departments, government organizations and non-governmental organizations and with the approval of the Government.

36. The Department shall open the designated account for money including foreign currencies received as local and international aid under section 35 in accordance with the stipulations with the permission of the Ministry and use it in accordance with law.

37. The Department shall provide money and assets which are directly received and permitted for rural development activities to local people and shall supervise use of fund and work performance.

38. The Department shall manage to disclose the statement of expenditure within the specified period at the village bulletin relating to rural development activities which are carried out cooperatively with the relevant village working committee or working groups.

39. The Department including Working Committees, sub-committees and Working groups formed under this law shall be audited by the Office of Auditor General of the Union relating to the use of money and assets for rural development activities.

အခန်း(၁၁)

ဘဏ္ဍာရန်ပုံငွေထိန်းသိမ်းခြင်းနှင့် စာရင်းစစ်ဆေးခြင်း

၃၄။ ဝန်ကြီးဌာနနှင့် ဦးစီးဌာနတို့သည် ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းအတွက် ခွင့်ပြုဘဏ္ဍာရန်ပုံငွေများကို ဘဏ္ဍာရေးစည်းမျဉ်းနှင့်အညီ သုံးစွဲရမည်။

၃၅။ ဝန်ကြီးဌာနသည် ကျေးလက်ဒေသဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ပြည်တွင်း ပြည်ပအကူအညီ အထောက်အပံ့အဖြစ်ရရှိသော နိုင်ငံခြားသုံးငွေအပါအဝင် ငွေကြေးနှင့် ပစ္စည်းများကို လက်ခံခြင်း၊ ထိန်းသိမ်းခြင်းနှင့် အသုံးပြုခြင်းတို့ကို သက်ဆိုင်ရာ အစိုးရဌာန၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများ၊ အစိုးရမဟုတ်သောအဖွဲ့အစည်းများနှင့် ညှိနှိုင်းပြီး အစိုးရအဖွဲ့၏ သဘောတူ ခွင့်ပြုချက်ဖြင့် ဆောင်ရွက်ရမည်။

၃၆။ ဦးစီးဌာနသည် ပုဒ်မ ၃၅ အရ ပြည်တွင်း ပြည်ပ အကူအညီ အထောက်အပံ့ အဖြစ်ရရှိသော နိုင်ငံခြားသုံးငွေ အပါအဝင်ငွေကြေးများကို သတ်မှတ်ချက်များအတိုင်း ဝန်ကြီးဌာန၏ ခွင့်ပြုချက်ဖြင့် သီးခြားဘဏ်စာရင်းဖွင့်လှစ်၍ ဥပဒေနှင့်အညီ လိုက်နာ သုံးစွဲဆောင်ရွက်ရမည်။

၃၇။ ဦးစီးဌာနသည် ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းများအတွက် သက်ဆိုင်ရာ ခွင့်ပြုချက်ရရှိပြီးသည့် တိုက်ရိုက်ထောက်ပံ့ငွေနှင့် ပစ္စည်းများကို ဒေသခံ ပြည်သူများသို့ တိုက်ရိုက် လွှဲပြောင်းပေးအပ်ဆောင်ရွက်စေ၍ ငွေကြေးသုံးစွဲမှုနှင့် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မှုကို ကြီးကြပ်ရမည်။

၃၈။ ဦးစီးဌာနသည် သက်ဆိုင်ရာ ကျေးရွာလုပ်ငန်းကော်မတီ သို့မဟုတ် လုပ်ငန်းအဖွဲ့များ ပူးပေါင်း ပါဝင်ဆောင်ရွက်သည့် ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အသုံးစရိတ် ရှင်းတမ်းများကို သတ်မှတ်သည့် ကာလအပိုင်းအခြားဖြင့် အများမြင်သာသည့်နေရာတွင် ဖော်ပြနိုင်ရေးအတွက် စီမံဆောင်ရွက်ရမည်။

၃၉။ ဦးစီးဌာနအပါအဝင် ဤဥပဒေအရ ဖွဲ့စည်းတာဝန်ပေးအပ်ထားသည့် လုပ်ငန်းကော်မတီ၊ ဆပ်ကော်မတီနှင့် လုပ်ငန်းအဖွဲ့များသည် ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်မှုနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ငွေကြေးနှင့်ပစ္စည်းများ ရရှိသုံးစွဲမှုနှင့် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မှု တို့ကို ပြည်ထောင်စုစာရင်းစစ်ချုပ်ရုံး၏ စာရင်းစစ်ဆေးခြင်းခံယူရမည်။

## **Chapter XII**

### **Offences and Penalties**

40. (a) Anyone who uses criminal force to the person who implements rural development activities according to their duty shall, on conviction, be punished with imprisonment for a term not exceeding two years or with a fine not exceed two hundred thousand kyats or with both;
- (b) Anyone who threats, interferes, obstructs or deters the person who implements rural development activities according to their duty shall, on conviction, be punished with imprisonment for a term not exceeding one year or with a fine not exceeding one hundred thousand kyats or with both.
41. Anyone who violates or fails to follow any rules, regulations or bye-laws issued under this Law shall, on conviction, be punished with imprisonment not exceeding one year or with a fine not exceeding one hundred thousand kyats or with both.

## **Chapter XIII**

### **Miscellaneous**

42. The Department shall carry out activities to promote knowledge of socioeconomics among people living in rural areas.
43. Rural Development Village Committees or groups shall include women.
44. The Department may coordinate with the relevant government departments, government organizations and non-governmental organizations as may be necessary for the development activities implemented by such organizations.
45. The Department shall announce use of money and assets received as local and international aid for rural development and work performance.

**အခန်း(၁၂)**  
**ပြစ်မှုနှင့်ပြစ်ဒဏ်များ**

၄၀။ မည်သူမဆို ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းစီမံကိန်းများကို တာဝန်အရ အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်သူအား-

- (က) ရာဇဝတ်မကင်းသော အနိုင်အထက်ပြုလုပ်ကြောင်း ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်း ခံရလျှင် ထိုသူကို နှစ်နှစ်ထက်မပိုသော ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ကျပ်နှစ်သိန်းထက် မပိုသော ငွေဒဏ် ဖြစ်စေ၊ ဒဏ်နှစ်ရပ်လုံးဖြစ်စေ ချမှတ်ရမည်။
- (ခ) ခြိမ်းခြောက်ခြင်း၊ နှောက်ယှက်ခြင်း၊ ဟန့်တားခြင်း သို့မဟုတ် တားဆီးခြင်း ပြုလုပ်ကြောင်း ပြစ်မှုထင်ရှား စီရင်ခြင်းခံရလျှင် ထိုသူကို တစ်နှစ်ထက် မပိုသော ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ကျပ်တစ်သိန်းထက်မပိုသော ငွေဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဒဏ်နှစ်ရပ်လုံးဖြစ်စေ ချမှတ်ရမည်။

၄၁။ မည်သူမဆို ဤဥပဒေအရ ထုတ်ပြန်သည့် နည်းဥပဒေများ၊ စည်းမျဉ်းနှင့် စည်းကမ်းများပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်တစ်ရပ်ရပ်ကို ဖောက်ဖျက်ကျူးလွန်ကြောင်း သို့မဟုတ် လိုက်နာရန် ပျက်ကွက်ကြောင်း ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းခံရလျှင် ထိုသူကို တစ်နှစ်ထက် မပိုသော ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ကျပ်တစ်သိန်း ထက်မပိုသော ငွေဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဒဏ်နှစ်ရပ်လုံးဖြစ်စေ ချမှတ်ရမည်။

**အခန်း(၁၃)**  
**အထွေထွေ**

၄၂။ ဦးစီးဌာနသည် ကျေးလက်ဒေသနေ ပြည်သူများ၏ လူမှုစီးပွားရေးဆိုင်ရာ အသိပညာ တိုးပွားစေရေး ဆောင်ရွက်ရမည်။

၄၃။ ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးဆိုင်ရာ ကျေးရွာကော်မတီ သို့မဟုတ် အဖွဲ့များ ဖွဲ့စည်းရာတွင် အမျိုးသမီးများ ပါဝင်ဖွဲ့စည်းရမည်။

၄၄။ ဦးစီးဌာနသည် အစိုးရဌာန၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများ၊ အစိုးရမဟုတ်သော အဖွဲ့အစည်း များက ဆောင်ရွက်နေသည့် ဖွံ့ဖြိုးရေးလုပ်ငန်းများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ သက်ဆိုင်သည့်ဌာန၊ အဖွဲ့အစည်းများနှင့် လိုအပ်သလို ပေါင်းစပ်ညှိနှိုင်း ဆောင်ရွက်နိုင်သည်။

၄၅။ ဦးစီးဌာနသည် ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ပြည်တွင်း ပြည်ပ အကူအညီ အထောက်အပံ့ဖြင့် ရရှိသည့် ငွေကြေး၊ ပစ္စည်းသုံးစွဲမှုနှင့် လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်မှုတို့ကို ထုတ်ပြန် ကြေညာရမည်။



46. If anyone misuses assets or money for rural development, he/she shall be taken-action under the existing law.

47. The offences in sections 40 and 41 in this Law are recognized as cognizable offences.

48. In implementing provisions of this Law:

- (a) the Ministry may issue rules, regulations and bye-laws with the approval of the Government;
  - (b) the Ministry and the Central Supervisory Committee may issue notifications, orders, directives and procedures;
  - (c) the Department may issue orders and directives with the approval of the Ministry.
- 

I hereby sign under the Constitution of the Republic of the Union of Myanmar.

Sd/ Win Myint  
President  
Republic of the Union of Myanmar

၄၆။ မည်သူမဆို ကျေးလက်ဒေသ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းဆိုင်ရာ ပစ္စည်း သို့မဟုတ် ငွေကြေးကို အလွဲသုံးစားပြုလျှင် ထိုသူကို တည်ဆဲဥပဒေအရ အရေးယူရမည်။

၄၇။ ဤဥပဒေ ပုဒ်မ ၄၀ နှင့် ၄၁ တို့ပါ ပြစ်မှုများကို ရဲအရေးယူပိုင်ခွင့်ရှိသော ပြစ်မှုများအဖြစ် သတ်မှတ်သည်။

၄၈။ ဤဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရာတွင်-

- (က) ဝန်ကြီးဌာနသည် နည်းဥပဒေ၊ စည်းမျဉ်းနှင့် စည်းကမ်းများကို အစိုးရအဖွဲ့၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် ထုတ်ပြန်နိုင်သည်။
- (ခ) ဝန်ကြီးဌာနနှင့် ဗဟိုကြီးကြပ်မှုကော်မတီတို့သည် အမိန့်ကြော်ငြာစာ၊ အမိန့်၊ ညွှန်ကြားချက်နှင့် လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများကို ထုတ်ပြန်နိုင်သည်။
- (ဂ) ဦးစီးဌာနသည် ဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် အမိန့်နှင့် ညွှန်ကြားချက်များကို ထုတ်ပြန်နိုင်သည်။

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော် ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေအရ ကျွန်ုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

(ပုံ)ဝင်းမြင့်  
 နိုင်ငံတော်သမ္မတ  
 ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်